

Earphones/Headphones

Ecouteurs/Casques
Ohrhörer/Kopfhörer

Operating Instruction
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

NOTE

GB Please note that not all smartphones support the functions described below. We recommend that you clean the silicone/foam ear cushions regularly or replace them annually for hygienic reasons. For this purpose, or in the case of damage, we offer replacement ear cushions. You can find more detailed information at www.thomson-av-accessories.eu. The headphones have two connection cables. For the telephone function, use the cable that has an integrated microphone (Fig. E). For the connection to other terminal devices (TV, stereo system, etc.), use the cable that has an integrated volume control (Fig. D).

F Veuillez noter que les fonctions décrites ci-après ne sont pas prises en charge par tous les smartphones. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les oreillettes en silicone / en mousse et de les remplacer une fois par an. A cet effet, et en cas de détérioration, nous vous proposons des oreillettes de remplacement appropriées. Vous trouverez de plus amples informations sur www.thomson-av-accessories.eu. Le casque dispose de deux cordons de connexion. Utilisez le cordon avec microphone intégré pour la fonction téléphone (fig. E). Utilisez le cordon avec réglage de volume intégré pour un branchement sur d'autres appareils (téléviseur, chaîne stéréo, etc.) (fig. D).

D Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend beschriebenen Funktionen nicht von allen Smartphones unterstützt werden. Wir empfehlen die Silikon-/Schaumstoff-Ohrpolster aus hygienischen Gründen regelmäßig zu reinigen, bzw. jährlich auszutauschen. Zu diesem Zweck oder im Falle einer Beschädigung bieten wir entsprechende Ersatzohrpolster an. Genauere Informationen finden Sie unter www.thomson-av-accessories.eu. Der Kopfhörer verfügt über zwei Anschlusskabel. Verwenden Sie für die Telefonfunktion das Kabel mit integriertem Mikrofon (Abb. E). Verwenden Sie für den Anschluss an anderen Endgeräten (TV, Stereoanlage etc.) das Kabel mit integriertem Lautstärkereger (Abb. D).

E Recuerde que no todas las funciones que se describen a continuación son soportadas por todos los teléfonos inteligentes. Por motivos de higiene, recomendamos limpiar regularmente las almohadillas de silicona/espuma o cambiarlas anualmente. Para tal fin o en caso de deterioro, ofrecemos las almohadillas adecuadas. Encontrará información más detallada en www.thomson-av-accessories.eu. Los auriculares disponen de dos cables de conexión. Para la función de teléfono, utilice el cable con el micrófono integrado (fig. E). Para la conexión con otros terminales (TV, equipo estéreo, etc.), utilice el cable con el regulador de volumen integrado (fig. D).

I Attenzione: non tutti gli smartphone supportano le funzioni descritte qui di seguito. Per ragioni igieniche, si consiglia di pulire regolarmente il cuscinetto in silicone/materiale espanso o di sostituirlo almeno una volta all'anno. A questo scopo, o in caso di danneggiamento, sono disponibili i cuscinetti di ricambio. Per informazioni più dettagliate visitate il sito www.thomson-av-accessories.eu. Le cuffie dispongono di due cavi di collegamento. Per la funzione telefono utilizzare il cavo con microfono integrato (Fig. E). Per il collegamento con altri terminali (TV, impianto stereo ecc.) utilizzare il cavo con la regolazione di volume (Fig. D).

P Atenção! As funções descritas a seguir não são suportadas por todos os smartphones. Por motivos de higiene, recomendamos que limpe regularmente os auriculares de silicone/espuma e que os substitua uma vez por ano. Para este fim ou em caso de danificação, fornecemos auriculares de substituição adequados. Poderá consultar informações mais detalhadas em www.thomson-av-accessories.eu.

Os auscultadores são fornecidos com dois cabos de ligação. Para a função de telefone, utilize o cabo com microfone integrado (fig. E). Para a ligação a outros dispositivos (televisor, aparelhagem, etc.), utilize o cabo com regulador de volume integrado (fig. D).

RUS Приведенные ниже функции совместимы не со всеми моделями смартфонов. Силиконовые и поропластовые насадки с целью гигиены рекомендуется регулярно чистить или ежегодно заменять. Запасные насадки можно приобрести у производителя. Подробнее смотрите www.thomson-av-accessories.eu. Наушники снабжены двумя кабелями. Для телефонии следует применять кабель со встроенным микрофоном (рис. E). Для подключения к другим устройствам (телевизору, стереосистемке и т.д.) следует применять кабель со встроенным регулятором громкости (рис. D).

NL Houdt u er a.u.b. rekening mee dat de hieronder vermelde functies niet door alle smartphones worden ondersteund. Het is aan te bevelen de siliconen/schuimstof oorkussens uit hygiënisch oogpunt regelmatig te reinigen, resp. een keer per jaar te vervangen. Daarvoor bieden wij in geval van beschadiging reservekussens aan. Meer informatie vindt u op www.thomson-av-accessories.eu. De koptelefoon beschikt over twee aansluitkabels. Gebruik voor de telefoonfunctie de kabel met geïntegreerde microfoon (afb. E). Gebruik voor het aansluiten op andere eindapparatuur (tv, stereo-installatie enz.) de kabel met geïntegreerde volumeregeling (afb. D).

PL Prosimy pamiętać, że opisane niżej funkcje nie są obsługiwane przez wszystkie smartfony. Ze względów higienicznych zalecamy regularne czyszczenie, wzgl. coroczną wymianę silikonowych / piankowych poduszek słuchawkowych. W razie uszkodzenia lub wymiany oferujemy odpowiednie zapasowe poduszki słuchawowe. Szczegółowe informacje podane są na stronie www.thomson-av-accessories.eu. Słuchawki mają dwa kable przyłączeniowe. Do funkcji telefonu stosować kabel z wbudowanym mikrofonem (rys. E). W celu podłączenia do innych urządzeń (TV, wieża stereo itp.) stosować kabel ze zintegrowanym regulatorem głośności (rys. D).

H Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következőkben leírt funkciókat nem támogatja minden intelligens telefon. Higiéniai okokból ajánljuk a szilikon/hab fülpárnák rendszeres tisztítását, illetve évente a kicserélését. Ilyen célból vagy károsodás esetén megfelelő csere-fülpárnákat talál kínálatunkban. Részletes információk www.thomson-av-accessories.eu. A fejhallgató két csatlakozókábelrel rendelkezik. A telefonáláshoz használja a beépített mikrofonnal rendelkező kábelt (E ábra). A más végberendezéshez (TV, sztereo rendszer) való csatlakozásnál használja a beépített hangerő-szabályozóval rendelkező kábelt (D ábra).

GR Προσέξτε ότι οι λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω δεν υποστηρίζονται από όλα τα smartphone. Σας συνιστούμε να καθαρίζετε συχνά ή να αντικαθιστάτε μία φορά το χρόνο τα αφρώδη μαξιλαράκια/τα μαξιλαράκια σιλικόνης για λόγους υγιεινής. Για το σκοπό αυτό ή σε περίπτωση ζημιάς παρέχουμε τα αντίστοιχα ανταλλακτικά μαξιλαράκια αυτί. Ακριβείς πληροφορίες θα βρείτε στη σελίδα www.thomson-av-accessories.eu. Τα ακουστικά διαθέτουν δύο καλώδια σύνδεσης. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο με το ενσωματωμένο μικρόφωνο για τη λειτουργία τηλεφωνικών κλήσεων (εικ. E). Χρησιμοποιήστε το καλώδιο με τον ενσωματωμένο ρυθμιστή έντασης ήχου για σύνδεση σε συσκευές (τηλέοραση, στερεοφωνικό συγκρότημα κ.λπ.) (εικ. D).

CZ Mějte na paměti, že níže popsané funkce nejsou podporovány všemi typy smartphonů. Z hygienických důvodů doporučujeme silikonové / pěnové polstrovaní pravidelně čistit, resp. každoročně měnit. K tomuto účelu nebo v případě poškození nabízíme odpovídající náhradní polstrovaní. Přesné informace viz www.thomson-av-accessories.eu.

Sluchátka mají dva přípojovací kabely. Pro funkci telefonování použijte kabel s integrovaným mikrofonem (obr. E). Pro spojení s dalšími koncovými zařízeními (TV, stereo atd.) používejte kabel s integrovaným regulátorem hlasitosti (obr. D).

SK Uvedomte si, prosím, že nižšie opísané funkcie nie sú podporované všetkými typmi telefónov. Z hygienických dôvodov odporúčame pravidelné čistenie silikónového/pěnového polstrovanie, resp. jeho výmenu každý rok. Na tento účel alebo v prípade poškodenia ponúkame príslušné náhradné polstrovanie. Detailné informácie si môžete pozrieť na adrese www.thomson-av-accessories.eu. Slúchadlá disponujú dvomi pripojovacími káblami. Na funkciu telefonovania použite kábel s integrovaným mikrofónom (obr. E). Na pripojenie k iným koncovým zariadeniam (TV, stereo súprava atd.) použite kábel s integrovaným regulátorom hlasitosti (obr. D).

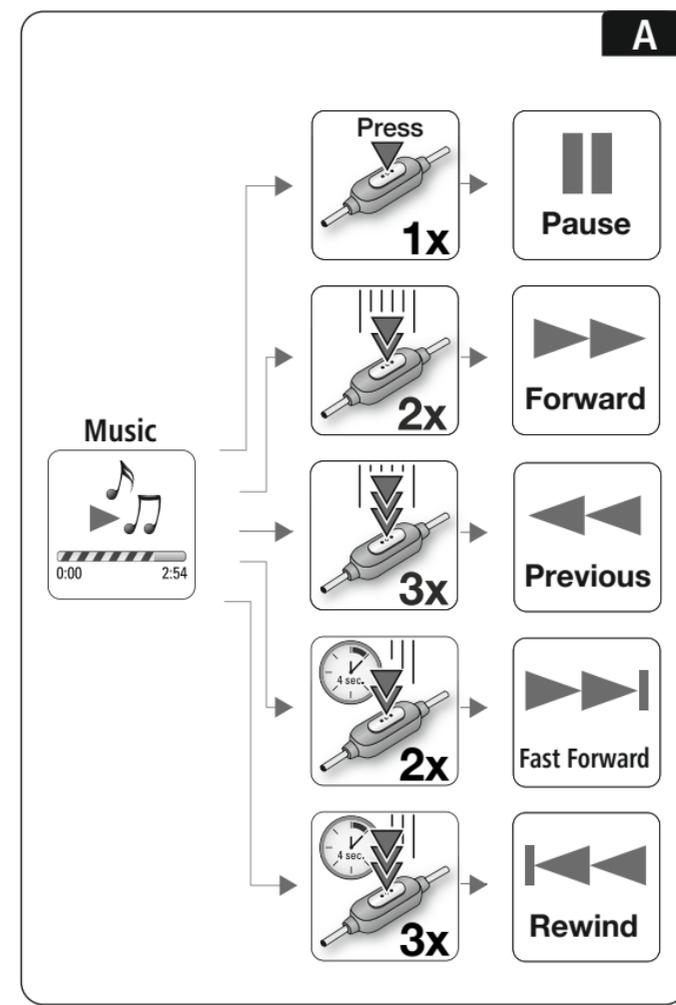
TR Aşağıda açıklanan işlevlerin tüm akıllı telefonlar tarafından desteklenmediğine dikkat edin. Bir hijyen gereği olarak silikon/suni köpük kulak pedlerinin düzenli olarak temizlenmesini veya her yıl değiştirilmesini önermekteyiz. Bunun için veya bir hasar durumunda uygun yedek pedler sunmaktayız. Ayrıntılı bilgi için, bkz. www.thomson-av-accessories.eu. Ürün üzerinde mikrofonla entegre edilmiş olan ses seviyesi ayarı mevcuttur. (Şema D) **RO** Aşağıda açıklanan işlevlerin tüm akıllı telefonlar tarafından desteklenmediğine dikkat edin. Bir hijyen gereği olarak silikon/suni köpük kulak pedlerinin düzenli olarak temizlenmesini veya her yıl değiştirilmesini önermekteyiz. Bunun için veya bir hasar durumunda uygun yedek pedler sunmaktayız. Ayrıntılı bilgi için, bkz. www.thomson-av-accessories.eu. Der Kopfhörer verfügt über zwei Anschlusskabel. Verwenden Sie für die Telefonfunktion das Kabel mit integriertem Mikrofon (Abb. E). Verwenden Sie für den Anschluss an anderen Endgeräten (TV, Stereoanlage etc.) das Kabel mit integriertem Lautstärkereger (Abb. D).

S Tänk på att funktionerna som beskrivs här nedanför inte stöds av alla Smartphones. Av hygieniska skäl rekommenderar vi regelbundet rengöring av silikon-/skumplast-öronkuddarna resp. att de byts ut varje år. Vi erbjuder passande utbyteskuddar när detta är aktuellt, eller om en skada inträffar. Du hittar mera detaljerad information på www.thomson-av-accessories.eu. Till hörlurarna finns två anslutningskablar. För telefonfunktion används kabeln med integrerad mikrofon (bild E). För anslutning till andra enheter (TV, stereoanläggning etc.) används kabeln med integrerat volymreglage (bild D).

FIN Huomaa, että kaikki älypuhelimet eivät tue seuraavassa kuvattuja toimintoja. Suosittelemme hygieniasyistä silikonisten/vaahtomuovisten korvapehmusteiden säännöllistä puhdistusta tai niiden vaihtamista vuosittain. Tuotevalikoimastamme löytyy tätä varten tai vahingoittuneiden pehmusteiden tilalle vastaavia vaihtopehmusteita. Tarkempia tietoja löydät osoitteesta: www.thomson-av-accessories.eu. Kuulokkeissa on kaksi liitäntäkäapeliä. Käytä puhelintoiminnolle kaapeliä, jossa on integroitu mikrofon (kuva E). Käytä muiden loppulaitteiden (TV, stereolaitteisto jne.) liitäntään kaapeliä, jossa on integroitu äänenvoimakkuudensäädin (kuva D).

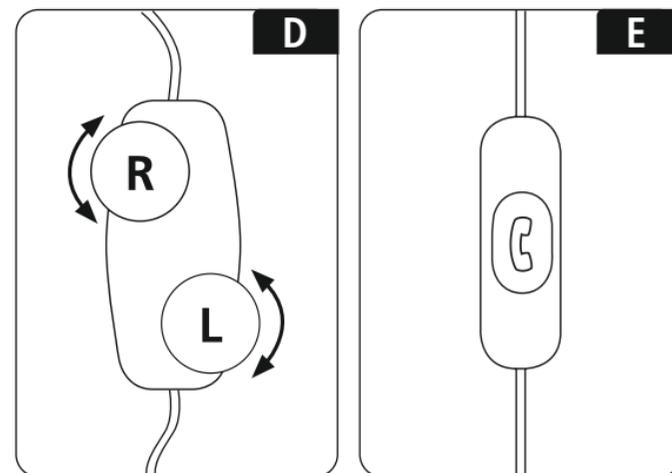
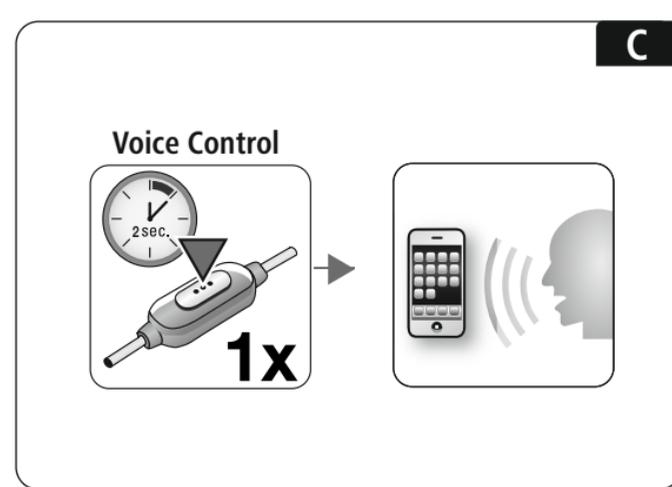
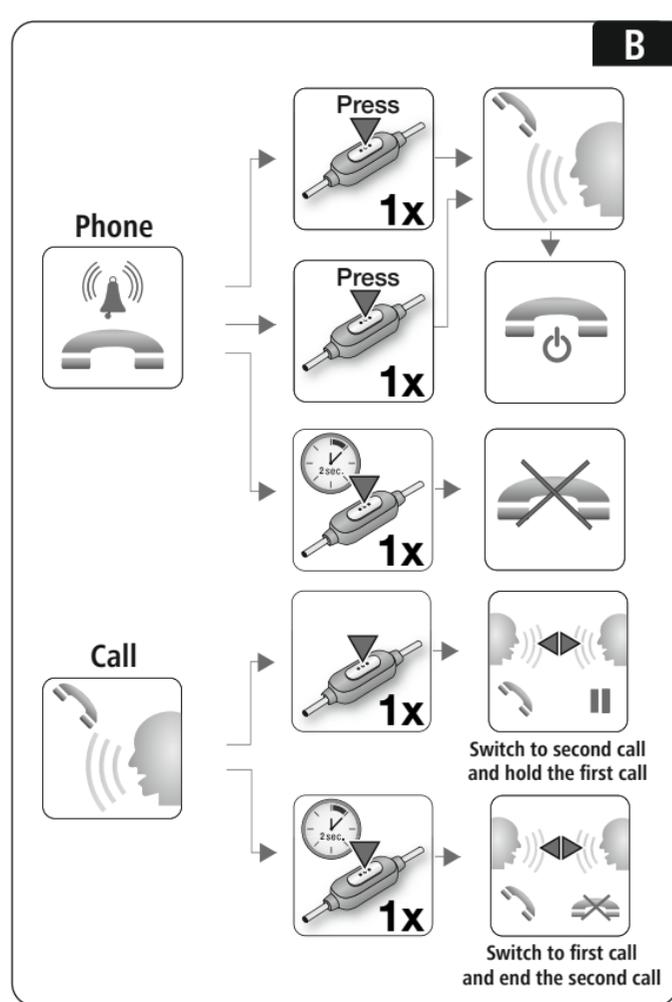
BG :Моля, обърнете внимание, че описаните по-долу функции не се поддържат от всички смартфони. От съображения за хигиена препоръчваме редовно да почиствате възглавничките за уши от силикон/пена, resp. да ги подмените ежегодно. За тази цел или в случай на повреда предлагаме съответните резервни възглавнички. По-подробна информация ще намерите на www.thomson-av-accessories.eu. Слушалките разполагат с два свързващи кабела. За функцията като телефон използвайте кабела с интегриран микрофон (фиг. E). За свързване с други крайни устройства (телевизор, стереосредба и др.) използвайте кабела с интегрирано регулиране на силата на звука (фиг. D).

CS Mějte na paměti, že níže popsané funkce nejsou podporovány všemi typy smartphonů. Z hygienických důvodů doporučujeme silikonové / pěnové polstrovaní pravidelně čistit, resp. každoročně měnit. K tomuto účelu nebo v případě poškození nabízíme odpovídající náhradní polstrovaní. Přesné informace viz www.thomson-av-accessories.eu.





THOMSON, and the THOMSON logo are trademarks used under license by HAMA GmbH & Co KG in 86652 Monheim/Germany - further information at www.thomson-brand.com.



WARNING

GB Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not operate vehicles or machinery while using the product; Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss; Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.



F L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine; Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe; Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

D Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen. Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können - selbst bei kurzer Dauer - zu Hörschäden führen. Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

E El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto; Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos; Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

I L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine; Regolare il volume su un livello adeguato; Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata. Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

P A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere máquinas; Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas; Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

RUS Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха. Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

NL De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines; Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen - zelfs kortstondig - tot gehoorbeschadiging leiden; Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

PL Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwaj pojazdów ani maszyn; Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może - nawet jeżeli trwa krótko - prowadzić do uszkodzenia słuchu; Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych

i agresywnych detergentów.

H A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne vezessen járművet vagy ne kezeljen gépet; A hangerőt tartsa mindig észszerű szinten. A nagy hangerő - akár rövid ideig is - halláskárosodáshoz vezethet; Ha a hallgató felületé beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törölruhával. Ne használjon kémiai tisztítószerkeket, és bevizezett textilét, mert a víz befolyhat a hallgató belsejébe.

GR Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλή ένταση, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή. Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ελαφρώς βρεγμένα πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

CZ Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje; Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. vysoká hlasitost může - i při krátkém trvání - způsobit poškození sluchu; Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čišťení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

SK Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá alebo stroje; Udržiavajte hlasitosť vždy na rozumnej úrovni. Nadmerná hlasitosť môže - aj pri krátkom trvaní - spôsobiť poškodenie sluchu; Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

TR Bu ürünün kullanılması ortam seslerinin algılanmasını kısıtlayabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın; Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir; Bu cihazı sadece ıfızlı, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

RO Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți agregate sau mijloace de transport; Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului; Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umeză și nu folosiți detergenți agresivi.

S När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen; Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga polymer - även under kort period - kan leda till hörselskador; Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

FIN Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita; Pidä äänenvoimakkuus aina järkeväällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinkin - seurata kuulovaurioita. Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

BG Използването на продукта ограничаваше възприемането на околните шумове. Затова по време на използването не управлявайте превозни средства или машини. Поддържайте силата на звука винаги на разумно ниво. Голямата сила на звука може - дори и при малка продължителност - да доведе до увреждания на слуха. Почистявайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.